

حزمة معلومات الخروج

لطالبى الحماية الدولية والمستفيدين من الحماية الدولية فى قبرص.

تشرين الثانى/نوفمبر 2023

2	القسم الأول: حقوق والتزامات طالبي الحصول على الحماية الدولية
2	1. إجراءات اللجوء
2	2. تغيير العنوان/ رقم الهاتف
3	3. القيود المفروضة على السفر
3	4. الحق في العمل
7	5. التسجيل في مكتب العمل
7	6. التقدم بطلب للحصول على إعانات خدمات الرعاية الاجتماعية
9	7. إنشاء حساب مصرفي
9	8. الحصول على خدمات الرعاية الصحية
10	9. الإجراءات والمواعيد للأطفال حديثي الولادة
11	10. البحث عن مسكن
11	11. الحصول على التعليم
12	القسم الثاني: حقوق والتزامات المستفيد من الحماية الدولية (صفة اللاجئ والحماية الثانوية)
12	1. المستفيدون من الحماية الدولية
13	2. الحقوق والالتزامات الأخرى
13	2.1 تصريح الإقامة
13	2.2 طلب تصريح الإقامة
13	2.3 مكان التقديم
14	3. الحق في السفر
15	4. الحق في لِم شمل الأسرة
15	5. الحق في العمل
15	6. إعانات الرعاية الاجتماعية - الحد الأدنى للدخل المضمون (EEE)
15	6.1 المبلغ الممنوح بموجب الحد الأدنى للدخل المضمون (EEE):
16	6.2 كيفية التقديم
16	6.3 مكان التقديم
16	6.4 التزامات المستفيد
16	7. الحق في الصحة
17	8. تكلفة النظام الصحي العام (GESY)
18	9. الحق في التعليم
18	9.1 الأطفال والمراهقين
19	9.2 البالغون - الحصول على التعليم العالي
19	المنظمات الدولية والمنظمات غير الحكومية التي تقدم الخدمات لمقدمي الطلبات
20	جهات اتصال مفيدة
21	وجبات مجانية وتبرعات
21	عناوين مهمة

مقدمة

تتناول حزمة المعلومات هذه جميع الحقوق والالتزامات التي يجب أن يتمتع بها طالبو الحصول على الحماية الدولية أو المستفيدون من الحماية الدولية، أو كلاهما معاً، أو التي يحق لهم الحصول عليها بمجرد إطلاق سراحهم من مركز الاستقبال الأول في بورنارا أو الخروج من مركز الاستقبال والإقامة في "كوفينو" أو "ليمينيس". ويشمل هذا أيضاً مجموعة الخدمات المقدمة داخل إقليم قبرص ووصفاً تفصيلياً لكيفية الحصول عليها. وبالتالي، تنقسم حزمة المعلومات هذه إلى قسمين رئيسيين:

1. حقوق والتزامات طالبي الحصول على الحماية الدولية.
2. حقوق والتزامات المستفيدين من الحماية الدولية (صفة اللاجئ والحماية الثانوية).

وأخيراً، ستتضمن هذه الحزمة قسمين إضافيين، أحدهما يقدم قائمة شاملة بالمنظمات الدولية والمنظمات غير الحكومية التي تقدم الخدمات لطالبي اللجوء، والآخر يسرد جهات الاتصال والمعلومات المفيدة الأخرى لكل من طالبي الحماية الدولية والمستفيدين منها.

القسم الأول: حقوق والتزامات طالبي الحصول على الحماية الدولية

1. إجراءات اللجوء

بعد تقديم طلب اللجوء، ستُخطر دائرة اللجوء مقدّم الطلب بتاريخ وموعد المقابلة عبر الهاتف أو عن طريق خطاب رسمي مكتوب.

2. تغيير العنوان/ رقم الهاتف

لتغيير عنوان المنزل أو رقم الهاتف، أو هما معاً، يجب على مقدمي الطلبات تقديم ما يلي إلى دائرة اللجوء:

• دفتر الأجنبي أو خطاب التأكيد (أصل وصورة)،

• إثبات العنوان (عقد إيجار أو فاتورة مرافق باسمك¹ أصل وصورة).

هذا أمر مهم للغاية لأنه في حالة إرسال السلطات رسائل إلى مقدمي الطلبات من دون ردّ، يجوز لهم إغلاق ملف مقدم الطلب. وفي حالة تغيير رقم الهاتف، يجب اتباع نفس الإجراء، حيث قد تحدث المشكلة ذاتها. يمكن لمقدمي الطلبات تأكيد تغيير عناوينهم بعد زيارة دائرة اللجوء.

أيضاً، للاستمرار في استلام رسائل البريد المرسلة عن طريق البريد إلى عنوان المنزل، يُوصى بتغيير العنوان في وحدة الهجرة واللجوء التابعة للشرطة (AII) في منطقة الإقامة، التي تُعدّ موقعاً بديلاً مخصصاً لتقديم إقرارات تغيير العناوين، بدلاً من المكاتب الرئيسية لدائرة اللجوء.

يتعين على مقدمي الطلبات ملء استمارة معينة يتم تقديمها لهم. ويجري فحص الاستمارة، جنباً إلى جنب مع المستندات المذكورة أعلاه، وعند التأكد من صحتها، يتم تأكيد التغيير المطلوب.

لتغيير العنوان/ رقم الهاتف، يجب على مقدمي الطلبات زيارة أحد المكاتب التالية المفتوحة في مواعيد عملها من الساعة 08:00 صباحاً إلى الساعة 01:00 ظهرًا:

الموقع	بيانات الاتصال
نيقوسيا – دائرة اللجوء	العنوان البريدي والشارع: Arch. Makarios Avenue, Afemia House, 1077, 70

¹ إذا لم يكن إثبات العنوان باسمك، فيلزم الحصول على شهادة مجتمعية من رئيس جهة الإقامة.

هاتف: 308505-22 / 308501-22	
العنوان البريدي والشارع: Agamemnonos Street, Engkomi, 2411 ,6 هاتف: 802341-22 / 802353-22 / 802332-22	نيقوسيا – وحدة اللجوء والهجرة
العنوان البريدي والشارع: Tassos Mitsopoulos Avenue, Makenzy, 6927 ,34 هاتف: 804231-24 / 804223-24 / 804233-24	لارنكا – وحدة اللجوء والهجرة
العنوان البريدي والشارع: Franklin Roosevelt Street, Nicolaou Building, 2d Floor, ,223 3046. هاتف: .805650-25 / 805212-25 / 805210-25	ليماسول – وحدة اللجوء والهجرة
العنوان البريدي والشارع: Corner Kaningos and Eleftheriou Venizelou, Nicolaou ,22 Court, 8021. هاتف: .806215-26 / 806211-26 / 806214-26 / 806222-26	بافوس – وحدة اللجوء والهجرة
العنوان البريدي والشارع: G. Papadopoulou, 5282, Paralimni ,31 • هاتف: 803287-23 / 803290-23 / 803286-23 / 803285-23 / 803285	فاماغوستا – وحدة اللجوء والهجرة

ملحوظة: ساعات العمل للمكاتب المذكورة أعلاه: 7:30 ص إلى 02:30 م

3. القيود المفروضة على السفر

بإمكان طالبي الحصول على الحماية الدولية الإقامة والتنقل بحرية في المناطق الخاضعة للسيطرة الفعلية لجمهورية قبرص أثناء دراسة طلب اللجوء.

قد يُسمح بالسفر خارج قبرص لأسباب إنسانية فقط. وفي هذه الحالة، يجب على مقدم الطلب طلب إذن خاص من دائرة اللجوء إلى جانب استصدار وثائق السفر من دائرة السجل المدني والهجرة.

لا يُسمح لطالبي الحصول على الحماية الدولية بالسفر إلى المنطقة الشمالية المحتلة أو زيارتها.

4. الحق في العمل

يُسمح لمقدمي الطلبات بالعمل بعد مرور 9 أشهر² من تقديم طلباتهم.

² أصدر وزير العمل والتأمينات الاجتماعية في 29 أيلول/سبتمبر 2023 المرسوم رقم 2023/312 الذي ينص على السماح لمقدمي الطلبات بالعمل بعد 9 أشهر من تقديم طلباتهم. وبموجب المرسوم المذكور، قام الوزير أيضًا بتحديث جدول القطاعات التي يُسمح لمقدمي الطلبات بالعمل فيها. وقد نُشر المرسوم في الجريدة الرسمية لجمهورية قبرص (للأسف، متاح باللغة اليونانية فقط)، على الرابط التالي: [https://www.mlsi.gov.cy/mlsi/dl/dl.nsf/76e9ef5cadba76dfc225809f002ac669/47e9a38e774d6884c225809f002c0d2f/\\$FILE/%CE%9A.%CE%94.%CE%A0.312%20%202023.pdf](https://www.mlsi.gov.cy/mlsi/dl/dl.nsf/76e9ef5cadba76dfc225809f002ac669/47e9a38e774d6884c225809f002c0d2f/$FILE/%CE%9A.%CE%94.%CE%A0.312%20%202023.pdf)

للحصول على تصريح عمل، يجب على مقدمي الطلبات التسجيل على منصة العمل. ويتم ذلك إما إلكترونياً عبر الرابط www.mlsi.gov.cy، أو عن طريق زيارة مكاتب العمل بالمنطقة على العنوان التالي:

بيانات الاتصال:	نيقوسيا
<p>العنوان البريدي: مكتب العمل بالمنطقة CY-1464 Nicosia</p> <p>عنوان الشارع: 3 Mousiou str. نيقوسيا</p> <p>هاتف: 22403000 فاكس: 22873170 البريد الإلكتروني: dlonic@dl.mlsi.gov.cy</p>	مكتب العمل لمنطقة نيقوسيا
<p>العنوان البريدي والشارع: Corner Makariou III Ave. and 16 Apostolou Varnava str. 2312 Lakatamia</p> <p>هاتف: 22443717 فاكس: 22443718</p>	مكتب العمل المحلي في لاکاتاميا
<p>العنوان البريدي والشارع: 5A&B Demetri Stavrou Ave. 2224 Latsia</p> <p>هاتف: 22815848 فاكس: 22815868</p>	مكتب العمل المحلي في لاتسيا
بيانات الاتصال:	ليماسول
<p>العنوان البريدي: ص.ب: 71036 CY-3840 Limassol</p> <p>عنوان الشارع: 80 Franklin Roosevelt Avenue Social Insurance Building, 2nd floor ليماسول</p> <p>هاتف: 25827350 فاكس: 25306526 البريد الإلكتروني: dlolim@dl.mlsi.gov.cy</p>	مكتب العمل لمنطقة ليماسول
<p>العنوان البريدي والشارع: Oresti str. ,2 4186 Ypsonas</p> <p>هاتف: 25826900 فاكس: 25305796</p>	مكتب العمل المحلي في بيسوناس
<p>العنوان البريدي والشارع: Griva Digeni avenue ,78 3101 Limassol</p> <p>هاتف: 25814914 فاكس: 25814923</p>	مكتب العمل المحلي في شرقي ليماسول

<p>العنوان البريدي والشارع: Agros str. ,30 4860 Agros</p> <p>هاتف: 25874074 فاكس: 25521061</p>	<p>مكتب العمل المحلي في أجروس</p>
<p>(كل إثنين وخميس) هاتف: 25813400 فاكس: 25813410</p>	<p>المشاركة في مركز خدمة المواطنين في بيليندري</p>
<p>بيانات الاتصال:</p>	<p>بافوس</p>
<p>العنوان البريدي: ص.ب: 60067 CY-8100 Paphos</p> <p>عنوان الشارع: Ayiou Spyridonos str, 8021 Paphos ,1</p> <p>هاتف: 26821670 فاكس: 649/660/26821658 البريد الإلكتروني: dlopaphos@dl.mlsi.gov.cy</p>	<p>مكتب العمل لمنطقة بافوس</p>
<p>العنوان البريدي: ص.ب. ص.ب: 66155 8820 Polis Chrysokhou</p> <p>عنوان الشارع: Corner 1 Arsinoes Ave and Timohari str. CY-8820 Polis Chrysokhou</p> <p>هاتف: 26821841 فاكس: 26821850</p>	<p>مكتب العمل المحلي في بوليس (خرايسوكو)</p>
<p>بيانات الاتصال:</p>	<p>لارنكا/ فاماغوستا</p>
<p>العنوان البريدي: ص.ب: 40136 CY-6301 Larnaca</p> <p>عنوان الشارع: Philios Tsigarides Street Social Insurance Building لارنكا</p> <p>هاتف: 24805312 فاكس: 24304532 البريد الإلكتروني: dlolca@dl.mlsi.gov.cy</p>	<p>مكتب العمل لمنطقة لارنكا (وفاماغوستا).</p>
<p>العنوان البريدي: ص.ب: 36166 CY-5386 Dherynia</p> <p>عنوان الشارع: 49 Acropoleos Street 5380 Dherynia</p> <p>هاتف: 23812052 فاكس: 23730465 البريد الإلكتروني: dlopar@dl.mlsi.gov.cy</p>	<p>مكتب العمل المحلي لمنطقة فاماغوستا الحرة</p>

العنوان البريدي والشارع: 20 Acropoleos str. أراڊيو هاتف: 24813295 فاكس: 24813302	مكتب العمل المحلي في أراڊيو
--	------------------------------------

لا يُسمح لمقدمي الطلبات بالعمل إلا في القطاعات التالية وشغل المهن التالية:

المهنة	القطاع	
- عمال الزراعة - عمال تربية الحيوانات - عمال مزارع الدواجن - عمال مصايد الأسماك - عمال مزارع الأسماك - مربو الحيوانات	الزراعة/ تربية الحيوانات/ صيد الأسماك/ حظائر الحيوانات ونوادي الحيوانات الأليفة	1
- عمال إنتاج الأعلاف الحيوانية - عمال المناوبة الليلية في المخازن ومعامل إنتاج الألبان - عمال التخميل والتفريغ - عمال المناوبة الليلية في مسالخ الدواجن	المعالجة	2
- عمال الصرف الصحي والنفايات ومعالجة مياه الصرف الصحي - عمال جمع ومعالجة النفايات والقمامة - عمال إعادة التدوير - عمال معالجة مخلفات الحيوانات ومخلفات المسالخ	إدارة النفايات	3
- عمال محطات البنزين وغسيل السيارات - عمال التخميل والتفريغ - عمال أسواق السمك - صنّاع لوحات السيارات وعمال طلاء السيارات	التجارة والإصلاحات	4
- التوظيف من قبل شركات النظافة كعمال نظافة للمباني والساحات الخارجية - مندوبو توصيل المواد الإعلانية - مندوبو توصيل الطعام - عمال تنظيف الحدائق - عمال التخميل والتفريغ - عمال مكافحة الحشرات في المنازل والمكاتب	تقديم الخدمات	5
- مساعدو المطبخ، عمال النظافة - مندوبو توصيل الطعام - عمال مغسلة الملابس	صناعة المواد الغذائية/ الفنادق	6
	أخرى	7

كما يمكن العثور على المعلومات والدعم اللازمين فيما يتعلق بالوظائف ودورات تعلّم اللغة والتعليم المهني على موقع " Help Refugees Work" ومن خلال الاتصال بهم عبر:

- البريد الإلكتروني: info@helprefugeeswork.org
- هاتف: 22205959
- ViberWhatsApp/ 97767329
- www.helprefugeeswork.org

مواقع أخرى ذات صلة للباحثين عن عمل:

- www.ergodotisi.com
- www.bazaraki.com/jobs-and-services/

- www.cyprusjobs.com/
- www.facebook.com/FindJobInCyprus/
- www.facebook.com/cyprusjobmarket/

5. التسجيل في مكتب العمل

عندما يتم إطلاق سراح مقدمي الطلبات من مركز الاستقبال الأول في بورنارا أو الخروج من مركز الاستقبال والإقامة في "كوفينو" أو مركز الإقامة في "ليمنيس" وقبل التقدم بطلب للحصول على الإعانات الاجتماعية إلى خدمات الرعاية الاجتماعية ((SWS)، يتعين عليهم التسجيل كعاطلين عن العمل في مكتب العمل في حالة عدم وجود وظيفة، وتقديم المستندات التالية:

- دفتر الأجانب
- خطاب التأكيد
- إثبات الإقامة (عقد المنزل أو فاتورة الكهرباء أو فاتورة المياه أو غيرها)
- عنوان البريد الإلكتروني
- رقم الهاتف

يمكنهم تقديم المستندات المذكورة أعلاه إلى مكتب العمل الإقليمي إما شخصياً أو عبر البريد الإلكتروني على العناوين التالية:

- للمقيمين في نيقوسيا: asylumnic@dl.mlsi.gov.cy
- للمقيمين في لارنكا: asylumlca@dl.mlsi.gov.cy
- للمقيمين في ليماسول: asylumlim@dl.mlsi.gov.cy
- للمقيمين في بافوس: asylumpaphos@dl.mlsi.gov.cy
- للمقيمين في فاماغوستا: asylumpar@dl.mlsi.gov.cy

سيتم تلقي جميع مقدمي الطلبات الذين يقدمون المستندات ذات الصلة رداً عبر البريد الإلكتروني. من المهم جداً اتباع التعليمات الدقيقة الواردة في رسالة البريد الإلكتروني وعدم تفويت التواريخ المهمة، على سبيل المثال، المواعيد المحددة التي يتعين عليهم الحضور فيها إلى مكتب العمل أو التواريخ المحددة التي يجب عليهم تجديد بطاقة البطالة فيها. إذا لم يتبعوا هذه التعليمات وفاتهم أي موعد مهم، فستتوقف الإعانات الاجتماعية التي يحصلون عليها من خدمات الرعاية الاجتماعية ((SWS) وسيحتاجون إلى إعادة تقديم طلب من البداية.

6. التقدم بطلب للحصول على إعانات خدمات الرعاية الاجتماعية

يحق لمقدمي الطلبات الذين لا يستطيعون تغطية احتياجاتهم المادية الأساسية الحصول على مساعدة الرعاية الاجتماعية بموجب شروط محددة من خدمات الرعاية الاجتماعية.

للتقدم بطلب لأول مرة للحصول على الإعانات الاجتماعية، يجب على مقدم الطلب تقديم المستندات التالية إلى مكتب خدمات الرعاية الاجتماعية ((SWS) الإقليمي؛ يمكن العثور على عناوين جميع مكاتب خدمات الرعاية الاجتماعية ((SWS) الإقليمية في نهاية هذا الكتيب.

- A. للحصول على مصروف جيب، يلزم تقديم ما يلي.
1. دفتر الأجانب (أصل وصورة)
 2. خطاب التأكيد (أصل وصورة)
 3. *إثبات البطالة (يمكن الحصول على هذه الوثيقة من مكتب العمل)
 4. عقد الإيجار أو فاتورة المرافق باسمه.

* **ملحوظة:** إثبات البطالة ليس ضرورياً خلال الأشهر التسعة الأولى³. بعد انقضاء فترة 9 أشهر، يلزم إثبات البطالة للاستمرار في تلقي الإعانات.

³ وفقاً للمرسوم رقم 2023/312 الذي ينص على السماح لمقدمي الطلبات بالعمل بعد 9 أشهر من تقديم طلبهم.

B. في حال كان لدى مقدم الطلب عقد إيجار باسمه ويرغب في التقدم بطلب للحصول على **مصروف جيب** والحصول على **إعانة الإيجار** كذلك من قبل خدمات الرعاية الاجتماعية ((SWS)، التي سيتم إرسالها مباشرة إلى المالك من أجل خفض المبلغ المالي المتعلق بالإيجار الشهري، يلزم تقديم المستندات التالية:

1. **عقد السكن (أصل وصورة)**
 - (a) يجب أن يتضمن أسماء وأرقام بطاقات تسجيل الأجنبي (ARC) لجميع المستأجرين وجميع الأشخاص المقيمين في الشقة، بمن فيهم الأطفال.
 - (b) يجب أن يتضمن الاسم الكامل للمالك ورقم بطاقة الهوية ورقم الهاتف وعنوان المنزل بالكامل.
 - (c) يجب أن يتضمن مبلغ الإيجار الشهري ومدة العقد والعنوان الكامل للشقة/ المنزل.
 - (d) يجب التوقيع عليه من قبل **جميع المستأجرين وشاهدين** (مع كتابة أسمائهم الكاملة وأرقام بطاقات هويتهم وأرقام الهاتف)
 - (e) إذا كانت قيمة الإيجار السنوي أكثر من 5000 يورو، فيجب أن يكون العقد ورقياً ومختوماً من قبل رئيس جهة إقامة مقدمي الطلبات.
2. **سند الملكية العقارية**
3. **صورة من بطاقة هوية المالك (الوجهان)**
4. **رقم الأيوان لحساب المالك (رقم الحساب البنكي)**
5. **فاتورة الكهرباء أو المياه (يجب أن تتضمن الاسم والعنوان)**
6. **إقرار من المالك (مرفق في نهاية الكتيب) ويجب أن يتضمن النص التالي:**
 - (a) "أقرُّ وألتزم بأن أبلغ خدمات الرعاية الاجتماعية فور حدوث أي تغيير في عدد المستأجرين".
 - (b) يجب أن يتضمن (أ) رقم بطاقة الهوية، (ب) الرقم الضريبي AFM (رقم ضريبة القيمة المضافة) للمالك، (ج) عنوان الشقة، (د) عدد غرف الشقة، (هـ) العدد المحدد للمستأجرين/ الأشخاص المقيمين في الشقة، (و) إذا كانت الشقة متوفرة بها خدمات المياه والكهرباء.

تُحدد مبالغ ظروف الاستقبال المادية⁴ حسب عدد أفراد الأسرة؛ وهو الحد الأقصى للمبالغ الممنوحة ولا يمكن تجاوزها بأي حال من الأحوال.

عدد أفراد الأسرة	الطعام والملابس والأحذية	الكهرباء والماء والنفقات البسيطة عند تقديم عقد الإيجار	الكهرباء والماء والنفقات البسيطة عند تقديم عقد الإيجار
1	186 يورو	75 يورو	28 يورو
2	279 يورو	100 يورو	37 يورو
3	372 يورو	140 يورو	52 يورو
4	465 يورو	170 يورو	63 يورو
5 أفراد فأكثر	558 يورو	200 يورو	74 يورو

عدد أفراد الأسرة	إعانة الإيجار				
	نيقوسيا	ليماسول	فاماغوستا	لارنكا	بافوس
1	100 يورو	100 يورو	100 يورو	100 يورو	100 يورو
2	200 يورو	218 يورو	146 يورو	174 يورو	146 يورو

⁴ يجري تحديث المعلومات الخاصة بالمبالغ المتوفرة وفقاً للتاريخ الرسمي الذي يتم الحصول عليه من على الموقع الرسمي <http://www.dmsw.gov.cy> في تموز/يوليو 2023.

3 إلى 4 أفراد	290 يورو	317 يورو	211 يورو	252 يورو	211 يورو
5 أفراد فأكثر	364 يورو	397 يورو	265 يورو	315 يورو	265 يورو

لمزيد من المعلومات والتحديثات المستقبلية المتعلقة بظروف الاستقبال المادية، يرجى زيارة الموقع <http://www.dmsw.gov.cy/dmsw/sws.nsf/All/49D92BCC787D3FC3C225835400437F15?OpenDocument>

إذا كان مقدمو الطلبات يحصلون على إعانات من خدمات الرعاية الاجتماعية، وكانوا بحاجة إلى تغيير عنوان منزلهم، فمن المهم جداً إبلاغ مكاتب خدمات الرعاية الاجتماعية (SWS) بهذا التغيير، حيث سيستمر إرسال الشيكات الخاصة بالإعانات الاجتماعية إلى العنوان السابق. للقيام بذلك، يجب على مقدمي الطلبات زيارة أحد مكاتب الرعاية الإقليمية وتقديم ما يلي:

- دفتر الأجنبي (أصل وصورة)
- عقد الإيجار (أصل وصورة)
- ملء استمارة الطلب التي سيقدمها لهم موظفو خدمات الرعاية الاجتماعية

ملحوظة: معلومات هامة بشأن إنهاء الإعانة.

سيتم إنهاء الإعانة في الحالات التالية:

1. منح مقدم الطلب وضع الحماية الدولية (وفي هذه الحالة يجب عليه التقدم بطلب للحصول على الحد الأدنى للدخل المضمون (EEE)، يرجى الاطلاع على القسم 6 – إعانات الرعاية الاجتماعية – الحد الأدنى للدخل المضمون (EEE) تحت عنوان "حقوق والتزامات المستفيدين من الحماية الدولية").
2. عند انتهاء وضع مقدم الطلب، الذي يبدأ من اليوم الذي يتلقى فيه مقدم الطلب القرار الخاص به من دائرة اللجوء.
3. عند مغادرة مقدمي الطلبات المنطقة الخاضعة لسيطرة الجمهورية لأي فترة زمنية (بما في ذلك الزيارات إلى المنطقة المحتلة).
4. عندما يكون مقدم الطلب رهن الاحتجاز.
5. عند عدم تعاون مقدم الطلب مع السلطات أو رفضه تقديم أي معلومات إلى السلطات، بما فيها خدمات الرعاية الاجتماعية.
6. عند إخفاء مقدم الطلب الموارد المالية، بما في ذلك التحويلات المالية.
7. عند إخفاق مقدم الطلب في إطلاع السلطات على الدخل بصورة صحيحة من خلال العمل أو مصادر أخرى. وإلى جانب إنهاء الإعانة، قد يؤدي ذلك إلى المسائلة الجنائية بتهمة الاحتيال وقد يُطلب من مقدم الطلب إعادة الأموال التي حصل عليها.

7. إنشاء حساب مصرفي

للحصول على استحقاقات الإعانات الاجتماعية، يجب أن يكون لدى مقدم الطلب حساب مصرفي.

لإنشاء حساب مصرفي، يجب على مقدم الطلب زيارة الفرع المحلي الذي يختاره وتقديم المستندات اللازمة.

المستندات المطلوبة:

- (1) دفتر الأجنبي
- (2) خطاب التأكيد.
- (3) عقد إيجار.
- (4) فواتير الخدمات (الكهرباء أو المياه أو الإنترنت).

8. الحصول على خدمات الرعاية الصحية

يتمتع طالب الحماية الدولية بحرية الحصول على المعالجة الطبية.

يُسمح لمن دخل الجمهورية بعد 2022/05/02 بزيارة المستشفيات العامة والأطباء وإبراز خطاب التأكيد ودفتر الأجنبي لمدة عام من تاريخ تقديم الطلب (كما هو مبين في خطاب التأكيد ذاته).

يجب على من دخل الجمهورية قبل 02/05/2022 أو عند انقضاء مهلة السنة الواحدة، أن يطلب الحصول على البطاقة الطبية.

تُصدر وزارة الصحة، ومقرها الرئيسي في نيقوسيا، البطاقات الطبية. بالنسبة لأولئك الذين يعيشون في مناطق أخرى، يمكنهم التقدم بطلب للحصول على البطاقة الطبية عبر البريد الإلكتروني، كما هو موضح أدناه.

فيما يلي المستندات التي ينبغي تقديمها:

- استمارة طلب البطاقة الطبية المرفقة في نهاية هذا الكتيب.
- خطاب التأكيد.

أثناء انتظار استلام البطاقة الطبية، أعلنت وزارة الصحة أنه اعتبارًا من 2 أيار/مايو 2022، يمكن لمقدمي الطلبات الحصول على الرعاية الصحية في المستشفيات العامة عن طريق تقديم خطاب التأكيد عند تقديم طلب الحماية الدولية (خطاب التأكيد). تسري هذه السياسة لمدة عام واحد من تاريخ إصدار خطاب التأكيد.

ملاحظة مهمة اعتبارًا من أيار/مايو 2023: يمكن الآن لمقدمي الطلبات الذين لا يستطيعون الذهاب شخصيًا إلى وزارة الصحة في نيقوسيا للتقدم بطلب للحصول على بطاقة طبية أن يتقدموا بطلب على الإنترنت عن طريق إرسال رسالة بريد إلكتروني إلى asylummed@moh.gov.cy لاستلام بطاقتهم الطبية عن طريق البريد. ويجب عليهم تضمين البيانات التالية في رسالة البريد الإلكتروني:

- استمارة الطلب بعد إكمالها بحيث تتضمن العنوان الكامل والصحيح.
- نسخة من خطاب التأكيد
- نسخة من شهادة تسجيل الأجانب (ARC)
- نسخة من الطعن، إن وجد

9. الإجراءات والمواعيد للأطفال حديثي الولادة

في حالة الحمل يجب اتباع هذا الإجراء:

1. بعد الولادة وعند العودة من المستشفى:

- يجب على الوالدين الاحتفاظ بجميع المستندات المقدمة لهم من المستشفى (تصريح الخروج من المستشفى، الكتيب الطبي للطفل، وغيرها) حيث إن هذه المستندات ضرورية لإصدار شهادة الميلاد.

2. المواعيد الواجب حضورها:

- فحص طبيب الأطفال
- اختبار السمع
- فحص طبيب أمراض النساء للام بعد مرور 40 يومًا من الولادة
- عندما يبلغ الطفل عمر شهرين، يتم تحديد موعد للتطعيم الأول.

* يمكن العثور على المعلومات ذات الصلة حول كيفية حجز المواعيد في المستندات المقدمة إلى الوالدين من قبل المستشفى عند الخروج.

3. شهادة الميلاد:

- يجب على الوالدين الذهاب إلى المحكمة المحلية لإصدار **إفادة خطية**، للإعلان عن أن الأم عازبة أو للإعلان عن هوية والد الطفل في حالة عدم وجود شهادة زواج، دون الحاجة إلى تحديد موعد. الدخول من الساعة 8:00 صباحًا حتى 1:00 ظهرًا.

* في حالة وجود شهادة زواج، يرجى المتابعة مباشرة إلى الخطوة التالية.

- يجب على الوالدين التوجه إلى مكتب المنطقة أو مراكز المواطنين (لا يُشترط تحديد موعد، من الساعة 8:00 صباحًا حتى 1:00 ظهرًا) لإصدار **شهادة الميلاد**، مع إحضار المستندات التالية:
 - خطابات التأكيد.
 - دفاتر الأجانب
 - إفادة/شهادة الزواج.
 - بيان الولادة الصادر عن المستشفى.

4. الهجرة والنزوح

يجب على الوالدين زيارة دائرة الهجرة رفقة طفلهم حديث الولادة لإصدار ما يلي:

1. خطاب التأكيد
2. دفتر الأجانب

إذا كانت الأم معترف بها كلاجئة، فيجب عليها زيارة دائرة اللجوء مع إحضار جميع المستندات المذكورة أعلاه، حتى يمكن إضافة المولود الجديد إلى قرار اللجوء. بعد ذلك، يجب تحديد موعد في دائرة "الهجرة" في نيقوسيا لتقديم طلب إصدار تصريح إقامة للطفل.

5. البطاقة الطبية في حالة الأطفال حديثي الولادة

عندما تكون شهادة الميلاد جاهزة، يجب على الوالدين التوجه إلى وزارة الصحة في نيقوسيا للحصول على بطاقة طبية جديدة مثبت بها الطفل كفعال. ويجب إرفاق نسخة من شهادة الميلاد مع الطلب. وبخلاف ذلك، يمكن للوالدين تقديم الطلب على الإنترنت عن طريق البريد الإلكتروني، كما هو موضح في القسم 3.

10. البحث عن مسكن

عند البحث عن مسكن/شقة، فقد تكون المواقع والمجموعات التالية مفيدة:

- www.bazaraki.com
- Facebook.com - السوق
- Facebook.com - المجموعات (مثل "Cyprus Helping Refugees"، "Rent in Cyprus" وما إلى ذلك)
- <https://www.spitogatos.com.cy/en/property-to-rent>
- www.foxrealty.com.cy
- <https://incyprusproperty.com/property-status/for-rent/>
- <https://www.spiti24.gr/en/to-rent/property/cyprus>
- https://foxrealty.com.cy/properties/for_rent/

11. الحصول على التعليم

التعليم في قبرص مجاني حتى نهاية المرحلة الثانوية (الليسيوم). ويتألف من 3 مراحل: المرحلة الابتدائية (6 سنوات)، والمرحلة المتوسطة (الجمنازيوم، 3 سنوات)، والمرحلة الثانوية (الليسيوم 3 سنوات).

يحق لجميع الأطفال، من سن 5 إلى 18 عامًا، الالتحاق بالتعليم مجاناً في جمهورية قبرص، بصرف النظر عن جنسيته أو جنسه أو وضعه.

الالتحاق بالمدرسة إلزامي للأطفال في سن المدرسة في جمهورية قبرص. وبالتالي، فإن الوالدين/مقدمي الرعاية ملزمون بتسجيل أطفالهم في المدرسة. وإذا لم يحدث ذلك، فسوف تتدخل الشرطة و/أو خدمة الرعاية الاجتماعية وتقيم الحالة.

إجراءات التسجيل في المدرسة:

- 1) للتعليم ما قبل الابتدائي والابتدائي:
 - يجب على الوالدين ملء استمارة YPANDDE11 (متاحة على <http://www.moec.gov.cy/dde/entipa.html>)، وإرفاق نسخ من الوثائق الداعمة وتقديمها إلى مكتب التعليم بالمنطقة التابع لوزارة التربية والتعليم.
 - الوثائق الداعمة:
 - (a) شهادة الميلاد/ دفتر الأجانب/ رقم شهادة تسجيل الأجانب (ARC)
 - (b) عقد إيجار
 - (c) فاتورة باسم المستأجر (فاتورة الكهرباء).

(2) للتعليم الثانوي (الجمنازيوم والليسيوم):

- يجب على الوالدين ملء طلب التسجيل/النقل 02 DMGE المتاح هنا: <http://www.moec.gov.cy/dme/entypa.html>، وإرفاق الوثائق الداعمة وتقديمها إلى مكتب التعليم بالمنطقة التابع لوزارة التربية والتعليم.
- الوثائق الداعمة:
 - (a) شهادة الميلاد/ دفتر الأجنبي/ رقم شهادة تسجيل الأجنبي (ARC)
 - (b) عقد ايجار
 - (c) فاتورة باسم المستأجر (فاتورة الكهرباء).

يجب تقديم الوثائق الداعمة إلى مكتب التعليم بالمنطقة التابع لوزارة التربية والتعليم:

وزارة التربية والتعليم	العنوان البريدي
Kimonos and Thoukydidou Corner Akropoli, 1434 Lefkosia	
رقم الهاتف: 700/22800600	
البريد الإلكتروني: registry@moec.gov.cy و moec@moec.gov.cy	

القسم الثاني: حقوق والتزامات المستفيد من الحماية الدولية (صفة اللاجئ والحماية الثانوية)

1. المستفيدون من الحماية الدولية

قد يُمنح المستفيدين من الحماية الدولية نوعين من الأوضاع:

1. الحماية الثانوية.
2. صفة اللاجئ.

في كلتا الحالتين، يحق للمستفيدين التمتع بمجموعة كبيرة من الحقوق التي تنطبق على مواطني قبرص على قدم المساواة.

من الجدير بالذكر أن المستفيدين من الحماية الدولية يتمتعون بما يلي:

1. الالتحاق بنظام التعليم العام ومواصلة برامج التدريب أو إعادة التدريب.
2. الحق في الاعتراف بالشهادات والدبلومات والدرجات العلمية الأجنبية.
3. الحق في الوصول المجاني إلى محاكم الجمهورية، بالإضافة إلى الإعفاء من شرط تقديم ضمان للنفقات القضائية.
4. الحق في الحصول على الإمدادات الغذائية في حالات الطوارئ.
5. الحق في حماية حقوق الملكية الفكرية.
6. الحق في المشاركة في البرامج التعليمية للكبار المتعلقة بمسائل التوظيف والتدريب المهني، بما في ذلك الدورات التدريبية للارتقاء بالمهارات والخبرة العملية في مكان العمل وخدمات المشورة التي تقدمها مكاتب التوظيف.
7. الدعم الخاص (الاجتماعي والطبي) للأشخاص المستضعفين.

8. الحق في نقل الأصول إلى جمهورية قبرص.
9. الحق في المعاملة العادلة بصرف النظر عن نوع الجنس أو العرق أو الدين أو الانتماء إلى فئة اجتماعية معينة أو الرأي السياسي أو البلد الأصلي/ بلد المنشأ.
10. الحق في التعبير عن المعتقد الديني وممارسته بحرية.
11. الحق في المشاركة في برامج الإدماج الاجتماعي.

2. الحقوق والالتزامات الأخرى

2.1 تصريح الإقامة

بمجرد أن يتلقى مقدم الطلب قرارًا إيجابيًا، يحق للمستفيدين من الحماية الدولية الحصول على تصريح إقامة، وفقًا للوضع الذي حصلوا عليه. حيث يُمنح وضع اللجوء مع تصريح إقامة لمدة 3 سنوات، قابل للتجديد بمجرد انتهاء سريانه، ويُمنح وضع الحماية الثانوية مع تصريح إقامة لمدة عام واحد، قابل للتجديد بمجرد انتهاء سريانه.

2.2 طلب تصريح الإقامة

لاستصدار تصريح الإقامة يجب على المستفيدين تقديم جميع المستندات التالية:

1. استمارة MIPA2 المقدمة من وزارة الداخلية، وملؤها بصورة صحيحة وتوقيعها.

2. خطاب التأكيد

3. دفتر الأجانب

4. القرار الصادر عن دائرة اللجوء (CAS)

5. نسخة من جواز السفر (إن وجد)

6. إثبات العنوان (عقد أو فاتورة مرافق باسمك)

2.3 مكان التقديم.

يجب على المستفيدين من الحماية الدولية التقدّم بطلب للحصول على تصريح الإقامة في العناوين التالية (حسب منطقة الإقامة).

الموقع	بيانات الاتصال
نيقوسيا - دائرة السجل المدني والهجرة	العنوان البريدي والشارع: Archbishop Makarios III Avenue, 90, Nicosia, 1077 هاتف: 22308811, 22308808 البريد الإلكتروني: migration@crmd.moi.gov.cy ساعات العمل: 8 صباحًا إلى 2:30 مساءً
لارنكا - وحدة اللجوء والهجرة	العنوان البريدي والشارع: Tassos Mitsopoulos Avenue, Makenzy, 6927, 34 هاتف: 804231-24 / 804223-24 / 804233-24 البريد الإلكتروني: aidlarnaca@police.gov.cy ساعات العمل: 7:30 صباحًا إلى 2:30 مساءً
ليماسول - وحدة اللجوء والهجرة	العنوان البريدي والشارع: Franklin Roosevelt Street, Nicolaou Building, 2d Floor, 223, 3046.

<p>هاتف: 805650-25 / 805212-25 / 805210-25.</p> <p>البريد الإلكتروني: aidlimassol@police.gov.cy</p> <p>ساعات العمل: 7:30 صباحًا إلى 2:30 مساءً</p>	
<p>العنوان البريدي والشارع: Corner Kaningos and Eleftheriou Venizelou, Nicolaou ,22 Court, 8021.</p> <p>هاتف: 806215-26 / 806211-26 / 806214-26 / 806222-26.</p> <p>البريد الإلكتروني: aidpafos@police.gov.cy</p> <p>ساعات العمل: 7:30 صباحًا إلى 2:30 مساءً</p>	<p>بافوس – وحدة اللجوء والهجرة</p>
<p>العنوان البريدي والشارع: Eleftherias Avenue, TAPOLOS BLD, 1st Floor, 5380, ,83</p> <p>هاتف: 23803280 فاكس: 23811308</p> <p>البريد الإلكتروني: aidfamagusta@police.gov.cy</p> <p>ساعات العمل: 7:30 صباحًا إلى 2:30 مساءً</p>	<p>فاماغوستا - وحدة اللجوء والهجرة</p>

3. الحق في السفر

يُسمح للمستفيدين من الحماية الدولية بالسفر، شريطة حصولهم على المستندات اللازمة، وتأشيرة (إذا لزم الأمر) للدولة التي يرغبون في السفر إليها.

ملحوظة: إذا رغب أحد المستفيدين من الحماية الدولية في السفر، فيجب عليه القيام بذلك عبر نقاط الدخول/الخروج "القانونية" للجمهورية. يُحظر السفر عبر المنطقة المحتلة.

تحذير: قد يؤدي السفر إلى بلدك الأصلي إلى اتخاذ إجراء ينتج عنه إلغاء حمايتك.

إذا لم يكن لدى المستفيد من الحماية الدولية جواز سفر وطني، فيجوز له طلب إصدار وثائق السفر على النحو التالي:

يحق لحاملي وضع اللاجئ الحصول على جواز سفر لاجئ صادر عن الحكومة القبرصية ويكون صالحًا لجميع البلدان. ويسري جواز سفر اللاجئ لمدة 5 سنوات وتصريح الإقامة لمدة 3 سنوات.

يجوز لحاملي وضع الحماية الثانوية استخدام جوازات سفرهم الوطنية للسفر. وفي حال عدم حصول المستفيد من الحماية الثانوية على جواز سفر وطني، يجوز له طلب إصدار وثيقة سفر (جواز مرور).

يجب تقديم الطلبات على العناوين المذكورة أعلاه وتكون مصحوبة بالمستندات التالية:

1. استمارة MTD-IPA2، بعد ملئها بالكامل وتوقيعها.
2. القرار الصادر عن دائرة اللجوء.
3. دفتر الأجانب
4. تصريح إقامة ساري المفعول.
5. صورتان لجواز السفر.

ملحوظة: قد يُطلب من المستفيدين تقديم بياناتهم البيومترية (بصمات الأصابع، الطول، التوقيع، وصور بيومترية، وفقاً لما ينص عليه القانون)

تكلفة إصدار وثائق السفر هي 90 يورو لكل منها.

يمكن أيضاً الاطلاع على جميع المعلومات ذات الصلة على الموقع الإلكتروني لدائرة السجل المدني والهجرة هنا:

http://www.moi.gov.cy/moi/crmd/crmd.nsf/home_en/home_en?openform

4. الحق في لِمَ شمل الأسرة

يُمتنع اللاجئون المعترف بهم فقط بالحق في لِمَ شمل الأسرة. يمكن جمع شمل أفراد الأسرة معاً (زوجة/ زوج اللاجئ، والأطفال المُصّر غير المتزوجين، وفي حالة القاصر غير المصحوب بأقاربه من الدرجة الأولى) الذين لم يتمكنوا من مرافقة اللاجئ في وقت دخوله إلى الجمهورية إذا طلب اللاجئ ذلك وتأكدت العلاقة بينهما. والإدارة المسؤولة عن فحص طلبات لِمَ شمل الأسرة هي إدارة السجل المدني والهجرة. (العناوين المذكورة أعلاه)

5. الحق في العمل

يُسمح للمستفيدين من الحماية الدولية بالعمل في أي مجال أو مهنة يرغبون فيها سواءً كموظفين أو لحسابهم الخاص. وليست هناك حاجة إلى استخراج تصريح عمل خاص.

ولا توجد قيود إلا في المجالات المتعلقة بالأمن القومي والعام.

6. إعانات الرعاية الاجتماعية - الحد الأدنى للدخل المضمون (EEE)

بموجب القانون، يجوز لأي شخص لا يكفي دخله وموارده المالية الأخرى تلبية احتياجاته الأساسية والمحددة، على النحو المحدد بموجب القانون، أن يسعى للحصول على حد أدنى مضمون من الدخل (يشار إليه فيما بعد بـ"EEE"، يتم توفيره في شكل دعم مالي أو خدمات، أو كليهما معاً).

للحصول على الحد الأدنى المضمون من الدخل، يجب على المستفيدين من الحماية الدولية استيفاء بعض المعايير المالية وغيرها على النحو التالي:

1. أن يكون عاطلاً عن العمل قسراً.
2. أن يكون إجمالي دخل الأسرة أقل من إجمالي احتياجات الأسرة، والذي يتم حسابه على أساس الحد الأدنى المضمون للدخل.

تنطبق معايير أخرى، بما في ذلك الحد الأقصى للملكية العقارية والحد الأقصى للودائع النقدية.

6.1 المبلغ الممنوح بموجب الحد الأدنى للدخل المضمون (EEE):

نقداً:

1. 480 يورو للمستفيد
2. 240 يورو للزوج ولكل فرد من أفراد الأسرة فوق سنّ 14 عاماً
3. 144 يورو لكل فرد من أفراد الأسرة دون سنّ 14 عاماً

إعانة الإيجار:

يُنظر إلى الحد الأقصى لمبالغ توفير السكن مع أخذ حجم الأسرة وتكوينها وكذلك منطقة الإقامة في الاعتبار على النحو التالي:

1. فرد أعزب أو زوجين بدون أطفال: نيقوسيا، فاماغوستا، ليماسول 154 يورو، لارنكا 134.75 يورو، بافوس 96.25 يورو.
2. زوجان لديهما طفل واحد أو طفلين قاصرين من نفس الجنس: نيقوسيا، فاماغوستا، ليماسول 224 يورو، لارنكا 196 يورو، بافوس 140 يورو.
3. والد وحيد لديه طفل واحد: نيقوسيا، فاماغوستا، ليماسول 224 يورو، لارنكا 196 يورو، بافوس 140 يورو.
4. زوجان لديهما طفل قاصر وطفل بالغ: نيقوسيا، فاماغوستا، ليماسول 280 يورو، لارنكا 245 يورو، بافوس 175 يورو.
5. زوجان لديهما 3 أطفال مُصّر: نيقوسيا، فاماغوستا، ليماسول 280 يورو، لارنكا 245 يورو، بافوس 175 يورو.
6. الشخصالمعاق: 70 يورو إضافية، 61.25 يورو إضافية، 43.75 يورو إضافية (لكل منطقة).

7. الأسر الأكبر حجمًا: 56 يورو إضافية، 49 يورو إضافية، 35 يورو إضافية (لكل منطقة).

6.2 كيفية التقديم.

لتقديم طلب في سبيل الحصول على الحد الأدنى للدخل المضمون (EEE)، يجب على المستفيدين تقديم المستندات التالية.

1. استمارة EEE3.v2 بعد ملئها بصورة صحيحة وتوقيعها.
 2. رقم بطاقة الهوية أو رقم شهادة تسجيل الأجنبي (ARC)
 3. القرار الإيجابي الصادر عن دائرة اللجوء.
 4. شهادة ميلاد للأطفال الفُصَّر الذين ليس لديهم بطاقة هوية.
 5. رقم الحساب المصرفي الدولي (أبيان)
 6. كشف حساب لجميع الحسابات التي يمتلكها مقدم الطلب أو أحد أفراد أسرته.
 7. عقود العمل (إن وجدت) للسنوات التي قضاها في جمهورية قبرص.
 8. عقد الإيجار.
 9. تصريح الإقامة.
 10. شهادة تثبت التحاق الأطفال الفُصَّر بالدراسة.
- في حالة تقديم المستفيد طلب للحصول على إعانة إيجار، يجب أيضًا تقديم رقم الحساب المصرفي الدولي (أبيان) للمالك

6.3 مكان التقديم.

يجب على المستفيدين تقديم طلباتهم إلى الدائرة الإدارية لإعانات الرعاية الاجتماعية:

Themistokli Dervi, MEDCON Tower, 1066 Nicosia ,46

هاتف: 22 803030 فاكس: 22 22803048

البريد الإلكتروني: eee@mlsi.gov.cy

6.4 التزامات المستفيد

يجب على المستفيدين من إعانة الحد الأدنى للدخل المضمون (EEE) احترام الالتزامات التالية:

1. التسجيل كعاطل عن العمل على منصة العمل
2. قبول أي وظيفة تعرض عليه بناءً على مؤهلاته.
3. عدم الاستقالة طوعاً من وظيفته قبل ستة أشهر من تقديم طلب الحصول على إعانة الحد الأدنى للدخل المضمون (EEE) أو بعد تقديم الطلب أو في حالة حصوله على تلك الإعانة.
4. المشاركة في برامج التدريب المهني عند الطلب
5. قبول زيارات الموظفين الحكوميين المعتمدين في مكان إقامته.
6. قبول التدخل الاجتماعي من قبل الأخصائيين الاجتماعيين الحكوميين
7. إبلاغ السلطات على الفور في حال حدوث أي تغيير عن الطلب الأصلي، مثل ولادة طفل، الطلاق، دخل جديد، فقدان الدخل.

ملحوظة: في حالة عدم امتثال المستفيد للالتزامات المذكورة أعلاه، تحتفظ الوزارة بالحق في التوقف عن تقديم إعانة الحد الأدنى للدخل المضمون (EEE) أو أي إعانات أخرى قسراً دون أي إشعار آخر.

يمكن أيضاً الاطلاع على جميع المعلومات ذات الصلة على الموقع الإلكتروني لإعانة الحد الأدنى للدخل المضمون هنا:
http://www.wbas.dmsw.gov.cy/dmsw/ydep.nsf/grands01_el/grands01_el?OpenDocument

7. الحق في الصحة

يجب على الشخص الذي يحق له الحصول على الحماية الدولية التسجيل في النظام الصحي العام (GESY) للتمتع الكامل بحقه في العلاج الطبي المجاني.

فمن خلال النظام الصحي العام (GESY)، يتمتع المستخدمون بإمكانية الوصول إلى العديد من أصحاب المهن الطبية والخدمات الطبية والأدوية إما مجانًا بالكامل أو عن طريق دفع مبلغ صغير.

يُقدّم طلب التسجيل في سجل المستخدمين من النظام الصحي العام (GHS) عبر الإنترنت من خلال بوابة المستخدمين على gesy.org.cy

الخطوة الأولى للوصول إلى البوابة المذكورة هي إنشاء حساب عبر موقع HIO وتنشيطه.

يتم بعد ذلك ربط الطرف المعني ببوابة المستخدم ومتابعة عملية التسجيل باتباع التعليمات التي تظهر على الشاشة. تتطلب عملية التسجيل أن يقوم الطرف المعني بملء حقول محددة للتعرف على هويته في السجل المذكور أعلاه بالإضافة إلى بعض المعلومات الإضافية (مثل العنوان ورقم الهاتف للاتصال وما إلى ذلك).

في حالة تعذر تحديد هوية الشخص في السجلات، س يُطلب منه تقديم طلب تسجيل مستفيد عبر الإنترنت، ويجب عليه بعد ذلك طباعته وإرساله بالبريد إلى مؤسسة التأمين الصحي مع إرفاق شهادات أو أدلة محددة، أو إرفاقهما معًا.

يمكن للأشخاص الذين ليس لديهم إمكانية الوصول إلى الإنترنت التسجيل بمساعدة أطراف ثالثة لديها حساب في بوابة المستفيد على أن يتم الإجراء بموافقة الطرف المعني.

يمكن تسجيل الأشخاص الذين ليس لديهم إمكانية الوصول إلى الإنترنت كمستخدمين عن طريق زيارة طبيب شخصي من اختيارهم. حيث سيقوم الطبيب الشخصي أثناء الزيارة بملء طلب التسجيل في سجل المستفيد نيابة عن الطرف المعني. وتجدر الإشارة إلى أنه خلال الزيارة المحددة يمكن للطرف المعني إكمال تسجيله في قائمة الأطباء الشخصيين.

بعد التسجيل، يجب أن يتم تسجيل المستخدمين لدى طبيب شخصي من اختيارهم على النحو المنصوص عليه في السجل ذي الصلة في البوابة.

أثناء الزيارة الأولى، سيقوم الطبيب الشخصي بملء/تأكيد المعلومات الشخصية للمستخدم وسيوقع الطرفان على نموذج القبول المتبادل الذي سيرسله الطبيب الشخصي إلى مؤسسة التأمين الصحي خلال فترة زمنية معقولة. بالإضافة إلى ذلك، سيمنح الطبيب الشخصي المستخدم رقمًا فريدًا، إلى جانب رسالة البريد الإلكتروني ذات الصلة التي سيتلقاها المستخدم، ما سيمنح المستخدم إمكانية الوصول إلى سجلات المستخدم الخاصة به.

8. تكلفة النظام الصحي العام (GESY)

على الرغم من ذلك، يلتزم المستخدمون بالدفع مقابل النظام الصحي العام (GESY) اعتمادًا على دخلهم ويتم حسابه بمعدل ثابت قدره 5.5% من إجمالي الراتب للموظفين و4% من إجمالي الراتب للعاملين لحسابهم الخاص.

تطبق الرسوم التالية⁵ أيضًا:

مبلغ الدفع المشترك € (يورو)	خدمات الرعاية الصحية (ملاحظة 1)
1.00	لكل منتج دوائي
1.00	لكل جهاز طبي أو مستلزمات طبية
1.00	لكل اختبار معلمي أو مجموعة من الاختبارات المعملية * (ملاحظة 2)

⁵ هذه البيانات مستمدة من الموقع الرسمي للنظام الصحي العام (GESY) <https://www.gesy.org.cy>

مبلغ الدفع المشترك € (يورو)	خدمات الرعاية الصحية (ملاحظة 1)
6.00	لكل زيارة للممرضة أو القابلة
10.00	لكل خدمة صحية يقدمها طبيب متخصص في الأشعة/ الأشعة التشخيصية
10.00	لكل زيارة للأخصائيين الصحيين المتحالفين
10.00	لكل زيارة إلى المستشفى لتلقي خدمات الرعاية الصحية في حالات الحوادث والطوارئ

ملاحظة 1: لا يتم دفع أي مشاركة في التكلفة في الحالات التي يتم فيها تقديم خدمات الرعاية الصحية ضمن سياق الرعاية الصحية في العيادات الداخلية.

ملاحظة 2: الحد الأقصى لإجمالي الرسوم لكل فئة من الاختبارات المعملية هو عشرة يورو (10 يورو).

سيحدّد الحد الأقصى لعدد المشاركات السنوية في الدفع لكل مستفيد من أجل حماية الفئات الضعيفة (مثل الأشخاص ذوي الدخل المنخفض أو الأشخاص ذوي الاحتياجات المتزايدة في الرعاية الطبية، أو كليهما معاً) وضمان حصول الجميع على خدمات الرعاية الصحية الضرورية دون عوائق.

سيكون الحد الأقصى السنوي للمشاركات في الدفع هو 75 يورو للمستفيدين من الحد الأدنى المضمون للدخل وأصحاب المعاشات من ذوي الدخل المنخفض والأطفال حتى سن 21 عامًا، و150 يورو لبقية الفئات.

9. الحق في التعليم

9.1. الأطفال والمراهقين

التعليم في قبرص مجاني حتى نهاية المرحلة الثانوية (الليسيوم). ويتألف من 3 مراحل: المرحلة الابتدائية (6 سنوات)، والمرحلة المتوسطة (الجمنازيوم، 3 سنوات)، والمرحلة الثانوية (الليسيوم 3 سنوات)

بموجب القانون، يجب على الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 6 و15 عامًا الالتحاق بالتعليم، بصرف النظر عن وضعهم القانوني. وقد يترتب على إخفاق أحد الوالدين في تسجيل أطفاله في المدرسة عواقب قانونية وخيمة.

يتم تسجيل الأطفال في المدارس الأقرب إلى مكان إقامتهم، أو إذا كانت هناك مشاكل خطيرة تستدعي التسجيل في مدرسة في مكان مختلف بعد موافقة وزارة التربية والتعليم.

المستندات المطلوبة:

1. للمرحلة الابتدائية

- استمارة DDE11 (متاحة هنا <http://www.moec.gov.cy/dde/entipa.html>)
- شهادة الميلاد/ جواز السفر أو تصريح الإقامة/ جواز سفر اللاجئ أو وثيقة السفر أو تصريح إقامة اللاجئ المعترف به
- عقد ايجار.
- فاتورة باسم المستأجر (فاتورة الكهرباء).

يجب تقديم المستندات إلى مكتب التعليم بالمنطقة التابع لوزارة التربية والتعليم.

2. المرحلة الثانوية (الجمنازيوم والليسيوم)

- طلب التسجيل/ النقل DMGE 02 (متاحة هنا <http://www.moec.gov.cy/dme/entypa.html>)
- شهادة الميلاد/ جواز السفر أو تصريح الإقامة/ جواز سفر اللاجئ أو وثيقة السفر أو تصريح إقامة اللاجئ المعترف به
- عقد ايجار.
- فاتورة باسم المستأجر (فاتورة الكهرباء).

يجب تقديم المستندات إلى مكتب التعليم بالمنطقة التابع لوزارة التربية والتعليم.

لمزيد من المعلومات، يمكن لأولياء الأمور التواصل مع وزارة التربية والتعليم على العنوان التالي:

وزارة التربية والتعليم

Kimonos and Thoukydidou Corner

Akropoli, 1434 Lefkosia

الهواتف: 700/22800600

البريد الإلكتروني: registry@moec.gov.cy

moec@moec.gov.cy

9.2 البالغون - الحصول على التعليم العالي

يحصل المستفيدون من الحماية الدولية على فرص متساوية للالتحاق بالجامعات بنفس الشروط والمتطلبات الأساسية المنطبقة على المواطنين القبارصة.

يُرجى العلم أن الالتحاق بالجامعة الحكومية يتطلب حضور الامتحانات التحريرية وإحراز عدد محدد من النقاط يتوافق مع الكلية المختارة.

يمكن للمستفيدين أيضًا الالتحاق بالجامعات الخاصة شريطة أن يتمكنوا من استيفاء معايير اللغة (الإنجليزية أو اليونانية) والقدرة على دفع الرسوم أو الحصول على منحة دراسية.

المنظمات الدولية والمنظمات غير الحكومية التي تقدم الخدمات لمقدمي الطلبات

بيانات الاتصال:	المنظمات:
2 Demetrakopoulou Str., 3rd Floor, 1090 Nicosia (Antonis Zenios Tower) هاتف: (357+) 57/22359043، فاكس: (357+) 22359037 البريد الإلكتروني: cypni@unhcr.ch	المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR) الدعم والدفاع القانوني
Nehru Avenue, P.C. 1102 Nicosia هاتف: (357+) 22772270، فاكس: (357+) 22772265 البريد الإلكتروني: iomnicosia@iom.int	المنظمة الدولية للهجرة (IOM) العودة الطوعية وإعادة الإدماج
3 Kypriakou Erythrou Stavrou Street 2063 Strovolos, Nicosia, Cyprus هاتف: (357+) 504400 22، فاكس: (357+) 666956 22 البريد الإلكتروني: admin@redcross.org.cy - هاتف: 25 Limassol - Agias Filaxeos 119a, Limassol 3087 355104 - الملابس - 4 Griva Digeni Street, 6010 Larnaca مسيقًا: 24655080	جمعية الصليب الأحمر القبرصي الدعم المادي، والدعم النفسي الاجتماعي، والملابس
Stasandrou 9, Flat 401, 1060 Nicosia, Cyprus هاتف: (357+) 22205959 فاكس: (357+) 22205960 الموقع الإلكتروني: http://cyrefugeecouncil.org	مجلس اللاجئين القبرصي الدعم القانوني والنفسي
هاتف: (357+) 853767 97 خط الاستعلامات: (357+) 771063 22 أو (357+) 750108 22 البريد الإلكتروني: cyprus.stop.trafficking@gmail.com www.cyprusstoptrafficking.webs.com	منظمة "Cyprus Stop Trafficking" في قبرص

17 Perikleous Street, Nicosia 1010, Cyprus هاتف: (357+) 99 173967 https://www.facebook.com/DignityCentreNicosia/ www.refugeesupport.eu/projects/cyprus	مركز "Dignity Centre" في نيقوسيا الأنشطة: دورات اللغة، دروس تعليم الكمبيوتر، كتابة السيرة الذاتية.
Arsinois 48, Nicosia العنوان: 48 Arsinoes Street, 1010 Nicosia هاتف: 22 878181، فاكس: 22 773039 البريد الإلكتروني: info@kisa.org.cy www.kisa.org.cy	مركز "KISA" للاجئين والمهاجرين الاندماج الاجتماعي من خلال ورش العمل الفنية
8 St. Maron Street, Flat 4, Paphos Gate, Nicosia, 1010 Cyprus هاتف: +357 22662606 فاكس: +357 22662656 البريد الإلكتروني: administration@caritascyprus.org www.caritascyprus.org الملايس - Stylianou Lane 49, Maria Court 1, apartment 10, Larnaca الرجاء الحجز مسبقاً: هاتف: 24323079	مركز كاريتاس قبرص للمهاجرين الدعم القانوني والرعاية الصحية والدعم النفسي الاجتماعي، وتعلم اللغات، وإذا لزم الأمر، الحصول على الغذاء والملابس.
كاريتاس ليماسول، سانت كاترين Saint Catherine Church, Limassol, 3035, Cyprus نيقوسيا: 20 Aischylou & Platonos, 1503 ليماسول: 230 Agiou Andrea and Katsounoutou, 3036 لارنكا: 8 Apollonos Street, Christodoulides Court, 6016 بافوس: 39 Eleftheriou Venizelou Avenue, Cronos Center, Shop 1, 8021 الموقع الإلكتروني: www.mihub.eu ، هاتف: 22 080350 الملايس - 1 Archiepiskopou Leontiou I, 6021 Larnaca الرجاء الحجز مسبقاً: هاتف: 24002266, 99797427	مركز معلومات المهاجرين "Mi-Hub" الإدماج وتوفير المعلومات والملابس.
العنوان: 75 Limassol Avenue, 2nd Floor, Office 201, 2121 Nicosia, هاتف: 22 103234 البريد الإلكتروني: info@uncrcpc.org الموقع الإلكتروني: www.uncrcpc.org	الأمل للأطفال (HFC) حقوق الأطفال
1 Archiepiskopou Leontiou I, 6021 Larnaca الرجاء الحجز مسبقاً: هاتف: 24002266, 99797427	مشروع الواحة "OASIS" دروس اللغة الإنجليزية، قراءات في الكتاب المقدس، مشاريع الإدماج الاجتماعي والمجتمعي، الملابس
Grigori Afxentiou, 1096 Nicosia ,9 قبرص هاتف: +357 22 864300، فاكس: +357 22 512732 البريد الإلكتروني: info@thoc.org.cy www.thoc.org.cy	منظمة مسرح قبرص عروض مسرحية وورش عمل للأطفال والمراهقين
Kyrenias 178. 2112 Aglantzia, Nicosia, Cyprus هاتف: +357 339001-22	جمعية الوقاية من العنف الأسري والتعامل معه (ΣΠΑΒΟ)) خدمة الوقاية من العنف

جهات اتصال مفيدة

رقم اتصال الطوارئ الوحيد لجميع خدمات الطوارئ في أي مكان في الاتحاد الأوروبي	122 (مجاني)
المستشفيات في قبرص	<ul style="list-style-type: none"> نيقوسيا: 22 603 000 ليماسول: 25 801 100 لارنكا: 24 800 500 بافوس: 26 803 100 بار اليميني: 23 200 000
الصيدليات في قبرص	<ul style="list-style-type: none"> نيقوسيا: 90 901 412 ليماسول: 90 901 415 لارنكا: 90 901 414

<ul style="list-style-type: none"> • بافوس: 416 901 90 • بار اليميني: 413 901 90 	
<ul style="list-style-type: none"> • نيقوسيا: 020 802 22 • ليماسول: 050 805 25 • لارنكا: 200 630 24 • بافوس: 060 806 26 • بار اليميني: 200 803 23 	الشرطة في قبرص

وجبات مجانية وتبرعات

المعلومات	العنوان	المنظمة
عشاء مجاني يوميًا من الساعة 10:30 م إلى الساعة 11:00 م.	Ledras 154, Nicosia, close to McDonalds	مطعم كارفونوماجيريما
غداء مجاني كل يوم أحد من الساعة 12:30 ظ إلى الساعة 02:00 ظ في حديقة الكنيسة.	بالقرب من مكان الإيواء، قرب بوابة بافوس، نيقوسيا	كاريتاس قبرص في كنيسة الصليب المقدس
إفطار مجاني صباح كل يوم جمعة عشاء مجاني كل يوم أربعاء من الساعة 06:30 م إلى الساعة 08:00 م.	Pericleous Street, Old Nicosia	مركز الرحمة في نيقوسيا
عشاء مجاني كل أول يوم إثنين من كل شهر من الساعة 06:00 م إلى الساعة 08:00 م.	Byron Street, opposite the Greek Embassy	كاتدرائية سانت بول
يُقدّم صندوقًا واحدًا من المواد الغذائية لكل شخص مرة واحدة في الشهر.	Kypriakou Erythrou Stavrou, Strovolos, Nicosia	جمعية الصليب الأحمر القبرصي
تقديم المساعدة والدعم للأسر التي لديها أطفال من ذوي الاحتياجات الخاصة وكذلك للأفراد والأسر (توصيل الوجبات حتى باب المنزل)	Aristomenous 4a, Larnaca, Cyprus	جمعية "Friendship Circle" في قبرص

عناوين مهمة

<p>70 Arch. Makarios III Ave., Afemia House, 1077, Nicosia هاتف: (357+) 22308503, (357+) 22308502, (357+) 22308504 www.moi.gov.cy/asylum</p>	دائرة اللجوء
<p>وحدة الأجانب والهجرة في نيقوسيا Agamemnonos Egkomi, 2411 Nicosia ,6 هاتف: (357+) 227755551, 22607000 البريد الإلكتروني: aidnicosia@police.gov.cy</p>	مكاتب الهجرة الإقليمية
<p>وحدة الأجانب والهجرة في ليماسول Fragklinou Rousvelt, ,223 D. Nikolaou Building, 2nd floor, 3046 Limassol هاتف: (357+) 25805222, 25805651 البريد الإلكتروني: aidlimassol@police.gov.cy</p>	
<p>وحدة الأجانب والهجرة في لارنكا Tasoy Mitsipoulou, Makenzy, 6027 ,34 هاتف: (357+) 24804222 البريد الإلكتروني: aidlarnaca@police.gov.cy</p>	
<p>وحدة الأجانب والهجرة في بافوس Eleftheriou Venizelou Avenue and Kaniggos Street ,22nd floor, 8021, Paphos هاتف: (357+) 26806201, فاكس: (357+) 26911219 البريد الإلكتروني: aidpaphos@police.gov.cy</p>	
وحدة الأجانب والهجرة في فاماغوستا	

Eleftherias Avenue, Tapolos Building ,83 1st floor, 53800, Famagusta هاتف: (357+) 23803280، فاكس: (357+) 23811308 البريد الإلكتروني: aidfamagusta@police.gov.cy	
خدمات الرعاية الاجتماعية Prodromou, 1468 Nicosia ,63 هاتف: (357+) 22406709، فاكس: (357+) 22667907	مكاتب الرعاية الاجتماعية الإقليمية
خدمات الرعاية الاجتماعية - منطقة نيقوسيا Agiou Ilarionos, 1026 Nicosia ,63 هاتف: (357+) 22804605، فاكس: (357+) 42804666	
خدمات الرعاية الاجتماعية - منطقة ليماسول Franklin Roosevelt, 3011 Limassol ,80 هاتف: (357+) 25804535، فاكس: (357+) 25306576	
خدمات الرعاية الاجتماعية - منطقة لارنكا Pelliou, 6301 Larnaca ,25-23 هاتف: (357+) 24800101، فاكس: (357+) 24304876	
نيقوسيا 3 Mousiou Street هاتف: (357+) 22403000	مكاتب العمل
لارنكا Philios Tsigarides Street هاتف: (357+) 24805312	
بافوس Ayiou Spyridonos Street هاتف: (357+) 26821658	
بوليس خريسوخوس 1 Arsinois and Timohari Street هاتف: (357+) 26322409	
ليماسول 80 Franklin Roosevelt Street هاتف: (357+) 25827350	
ديرينيا 29 Acropoleos Street هاتف: (357+) 23812052	
أغلانتزيا ولاكاتاميا ولاتسيا وبيسوناس وليماسول الشرقية وأغروس وأراديبيو	تقع مكاتب العمل أيضًا في الضواحي والقرى التالية.
Costi Palama Street, 1096, Nicosia ,5 هاتف: (357+) 22747500، فاكس: (357+) 22747537	المحكمة الإدارية للحماية الدولية
مستشفى نيقوسيا العام Nicosia-Limassol Old Road, no. 213, 2029 Strovolos هاتف: (357+) 22603000 فاكس: (357+) 22603008 البريد الإلكتروني: ngh@mphs.moh.gov.cy	المستشفيات
مستشفى لارنكا العام Enomenon Politeion, 6301, Larnaca هاتف: (357+) 24800500 فاكس: (357+) 2430429	
مستشفى لارنكا القديم Grigori Afxentiou, 30/1 Larnaka, 6021 هاتف: (357+) 24828768	
مستشفى ليماسول العام Leoforos Nikaias, 3304, Kato Polemidia	

هاتف: (357+) 25801100 فاكس: (357+) 25305783	
<p>مستشفى فاماغوستا العام 25 Christou Kkeli, 5310, Paralimni هاتف: (357+) 23200000 فاكس: (357+) 23200100 البريد الإلكتروني: amochostos.hospital@cytanet.com.cy</p>	
<p>مستشفى بافوس العام 1 Achepans, Anavargos Street, 8026 Paphos هاتف: (357+) 803100 26 فاكس: (357+) 26306103</p>	
<p>مستشفى ماكاريو للأطفال 6 Korytsas Street, Acropolis, Strovolos, 2012 هاتف: (357+) 22405000</p>	
<p>المكتب الإداري في منطقة نيقوسيا العنوان: 2 Alkaiou Street, Strovolos 1458 Nicosia هاتف: 22 804 22 فاكس: 990 665 22 / 302087 22</p>	المكاتب الإدارية للمنطقة
<p>المكتب الإداري في منطقة لارنكا العنوان: Constantinos Paleologos Street, PO Box 21-19 40103, 6301 Larnaca هاتف: 818 801 24 فاكس: 635 304 24</p>	
<p>المكتب الإداري في منطقة ليماسول العنوان: Gregoris Afxentiou Square (Anexartisias), 3304 Limassol هاتف: 400 806 25 / 382 305 25 فاكس: 288 305 25 / 305 25 493</p>	
<p>المكتب الإداري في منطقة بافوس العنوان: 5 Nikodemos Mylonas Street, 8100 Paphos هاتف: 101 801 26 فاكس: 251 306 26</p>	

